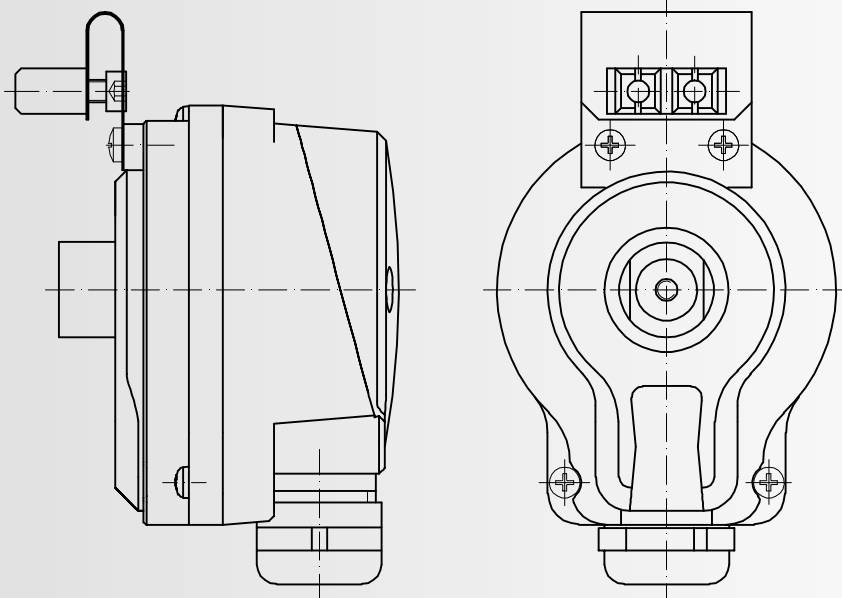


Montage- und Betriebshinweise

Installation and operating instructions

HÜBNER

BERLIN

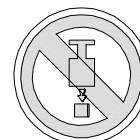
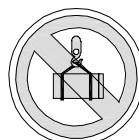
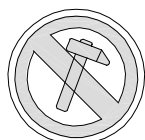


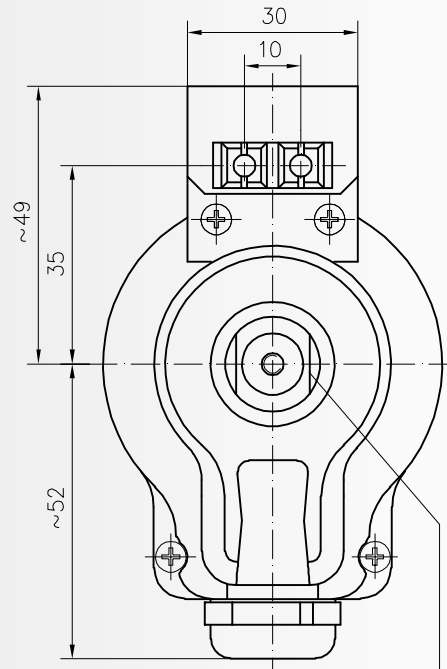
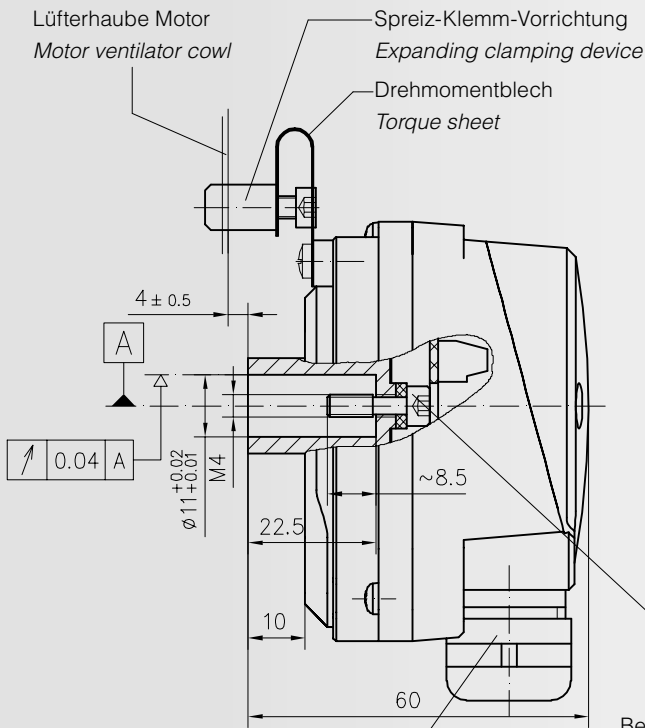
Wichtige Hinweise

- Der **Drehgeber HOG 74** ist ein opto-elektronisches Präzisionsmessgerät, das mit Sorgfalt nur von technisch qualifiziertem Personal gehandhabt werden darf.
- Das Gerät entspricht der **Norm EG-Richtlinie 94/9/EG** für explosionsgefährdete Bereiche. Der Einsatz ist in den Kategorien **3 D** und **3 G** zulässig. Die einzelnen Temperaturbereiche entnehmen Sie bitte den Datenblättern.
- Das Gerät wird nach der **Qualitätsnorm DIN ISO 9001** gefertigt. **EG Konformitätserklärung** gemäß Richtlinie 89/336/EWG Artikel 10 - sowie Anhang 1 (EMV-Richtlinie).
- Es wird empfohlen, das **Hübner-Kabel HEK 8** zu verwenden oder ersatzweise ein geschirmtes, paarig verseiltes Kabel. Das Kabel sollte in einem Stück und getrennt von Motorkabeln verlegt werden.
Kabelabschluss: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL und R: 120 Ω
Der Kabelschirm wird in der Regel an der Verschraubung des Drehgebers und am Empfänger angelegt.
- Zur Gewährleistung der angegebenen **Schutzart** sind nur geeignete **Kabeldurchmesser** zu verwenden.
- **Betriebsspannung nicht auf Ausgänge legen! Zerstörungsgefahr!**
Spannungsabfälle in langen Leitungen berücksichtigen (Ein- und Ausgänge).
- Die zu erwartende **Lebensdauer** des Gerätes hängt von den **Kugellagern** ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.
- Wir gewähren **2 Jahre Gewährleistung** im Rahmen der Bedingungen des Zentralverbandes der Elektroindustrie (ZVEI).

Important notes

- The **Incremental Encoder HOG 74** is an opto electronic precision measurement device which must be handled with care by skilled personnel only.
- The device complies with the **EU standard 94/9/EG** for potentially explosive atmospheres. They can be used in categories **3 D** and **3 G**. Please take the individual temperature range from the detailed specifications.
- The device is manufactured according to **quality standard DIN ISO 9001. EU Declaration of Conformity** meeting Council Directive 89/336/EEC art. 10 and annex 1 (EMC Directive).
- **Hübner cable HEK 8** is recommended. As a substitute a shielded twisted pair cable can be used. It should have an uninterrupted run, with ample clearance to the drive power cable.
Cable terminating resistance: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL and R: 120 Ω
Normally the cable shield is connected to the cable screw and the receiver.
- To maintain the specified degree of **protection** of the device the correct **cable diameter** must be used.
- **Do not connect supply voltage to outputs! Danger of Damage!**
Please, beware of possible voltage drop in long cable leads (inputs and outputs).
- The expected **operating life** of the devices depends on the **ball bearings**, which are equipped with a permanent lubrication.
- We offer a **2-year warranty** in accordance with the regulations of the ZVEI (Central Association of the German Electrical Industry).



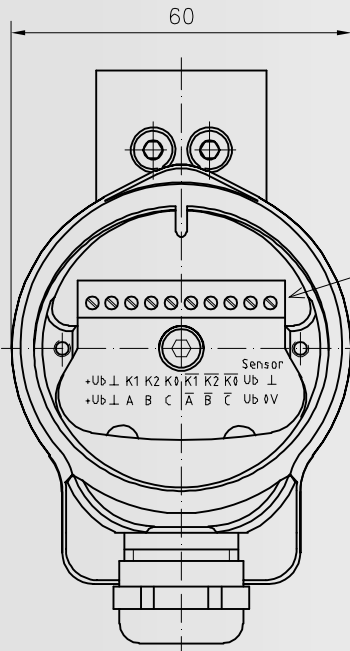


EMV-Kabelverschraubung
für Kabel Ø 5 ... 9
EMC screw connection
for cable Ø 5 ... 9

Befestigungsschraube
Fixing screw
M 4 x 14, DIN ISO 4762
Zul. Anzugsmoment
Max tightening torque
M_t = 3 Nm

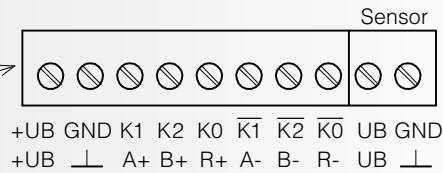
Schlüsselfläche SW 13
Spanner flat 13 a/f

Ansicht A
View A



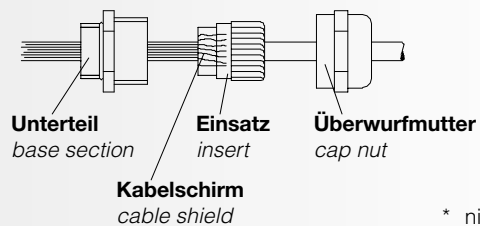
Ansicht B
View B

Klemmenleiste
Terminal strip



Option CI, R:
ohne Funktion
without function

Verschraubung mit Kabel HEK 8*
Screw connection with cable HEK 8*



* nicht enthalten
not included

All dimensions in millimeters (unless otherwise stated)